



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 25.7.2007 г.
СОМ(2007) 443 окончателен

2007/0163 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за създаване на Европейска фондация за обучение (преработен)

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. Въведение

Европейската фондация за обучение, наричана по-долу ЕФО или фондацията, е децентрализирана агенция на ЕС създадена с Регламент (ЕИО) № 1360/90 на Съвета от 7 май 1990 г¹. ЕФО се намира в Торино, Италия.

Съгласно учредителния регламент главната цел на ЕФО е да допринесе за развитието на системи за професионално обучение в държави партньори, които попадат в географския ѝ обхват.

Първоначално ЕФО бе създадена с цел да подкрепи въвеждането на програмата ФАР за външно подпомагане в областта на професионалното обучение. В резултат на три последователни изменения на учредителния регламент обаче, географският обхват на ЕФО се разшири, като включи също и държавите от предходните програми ТАСИС, КАРДС и МЕДА.

От последното изменение на учредителния регламент за ЕФО перспективите за политиките на Европейския съюз в областта на образованието и обучението, а също и в областта на външните отношения претърпяха важно развитие, а същевременно бяха приети и нови инструменти за въвеждане на тези политики. Съответно се усеща необходимостта от ново изменение на учредителния регламент за ЕФО, с цел да бъдат отчетени последните изменения, да бъдат актуализирани ролята и функцията ѝ и да се предостави стабилна основа за бъдещата ѝ работа.

През 2005 г. Комисията представи проект на Междуинституционално споразумение относно действащата рамка за Европейските регулаторни агенции². Въпреки че горепосочената рамка, която е все още в етап на предложение, има главно за цел да предоставя насоки на Комисията при учредяването на нови децентрализирани агенции, принципите ѝ следва също да бъдат взети под внимание при предложения за значителни изменения на учредителните регламенти на съществуващи агенции, с цел в дългосрочен план да бъде постигната висока степен на съответствие по ключови аспекти. Настоящото предложение бе изготвено, съобразно принципите на проекта на Междуинституционалното споразумение (наричано по-долу МСДРА).

Освен това настоящото предложение има за цел да предостави преработена версия на учредителния регламент за ЕФО в съответствие с Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове³.

¹ ОВ L 131, 23.5.1990 г., стр. 1.

² COM (2005) 59 окончателен от 25.2.2005 г. Виж също и Съобщението относно действащата рамка за Европейските регулаторни агенции, COM(2002)718 окончателен от 11.12.2002 г.

³ ОВ С 77 28.3.2002 г., стр. 1.

2. Контекст и цели на предложението

2.1. Неотдавнашни промени в професионалното образование и обучение (ПОО)

Тематичната сфера на компетенции на ЕФО, така като е описана в учредителния регламент, е да допринася за развитието на системите за професионално обучение в държавите партньори.

През последните години политиката на ЕС в областта на образованието и обучението бе пренасочена от разглеждане на различните сектори по отделно към всеобхватната перспектива на ученето през целия живот (УЦЖ), която включва холистичната идея за образованието и обучението, като част от цялостна система за обучение, която обхваща началното и средно образование, висшето образование, първоначалното и непрекъснатото ПОО, а също и преквалификациите и образованието за възрастни.

Освен това ОЦЖ се счита за основен фактор за постигане на целите от Лисабон, тъй като би могло да предостави на хората знанието, уменията и по-широките компетенции, които са им необходими, за да работят и живеят като активни граждани в условията на динамични и бързо променящи се икономика и общество.

В тази връзка традиционното професионално обучение, определено като процес, който предоставя на хората умения, свързани с работата, за незабавно приложение на пазара на труда, не би могло да се разглежда отделно от постиженията в други сфери на образованието или от дългосрочните тенденции на пазара на труда.

2.2. Нови инструменти на политиката в сферата на външните отношения

В резултат на последователни изменения на учредителния регламент, географският обхват на ЕФО до сега бе определян в съответствие с програмите за външни отношения, в рамките на които действаше фондацията (ФАР, КАРДС, ТАСИС, МЕДА).

Отчитайки факта, че от 2007 г. тези програми бяха заменени с нови инструменти в сферата на външните отношения, главно с Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП) и с Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП).

Въвеждането на тези нови инструменти в сферата на външните отношения отбелязва значителен напредък в подхода към външното подпомагане, обуславян по-скоро от политиката, отколкото от определена програма, и разглеждан в перспективата на даден сектор. Тези инструменти за създадени с цел да помогнат на страните партньори да постигнат реформи, разработени на местно ниво, в различни сектори.

В този нов контекст от ЕФО ще се изисква все повече да предоставя информация и анализи на Комисията на фазата на развитие на политиката и програмиране на подпомагането, а също и да допринася, по искане на Комисията, за анализа на цялостната ефективност на помощта в областта на обучението, предоставяна на държавите партньори. Друг елемент в центъра на вниманието ще бъде подпомагането на страните партньори при изграждането на капацитет за дефиниране и въвеждане на подходящи стратегии за реформа в рамките на националния контекст, а също и поощряването на изграждането на мрежа от контакти и обмена на опит и добри практики между ЕС и страните партньори, както и между самите държави партньори.

2.3. Външна оценка на ЕФО

Съгласно член 17 от учредителния регламент за ЕФО, изменен с Регламент (ЕО) № 1572/98 на Съвета⁴, през 2005 г. бе проведена външна оценка на дейностите на ЕФО за периода 2002-2005 г. Окончателните заключения от оценката, заедно с редица препоръки, бяха представени на комисията през 2006 г. и бяха предмет на Съобщение на Комисията до Съвета и до Европейския парламент, прието на 19 декември 2006 г.⁵.

Оценката потвърди, че работата, предоставена от ЕФО е високо ценена и заключи, че службите на Комисията и делегациите на ЕК имат положително мнение за предоставяното експертно мнение от ЕФО по въпросите на ПОО.

Оценителите отправиха редица препоръки, които изискват предприемането на действия или от Комисията или от самата ЕФО. Комисията анализира констатациите, заключенията и препоръките на оценителите и щателно ги взе под внимание при изготвянето на настоящото законово предложение. Най-важните препоръки в тази връзка са изложени по-долу.

2.3.1. Тематичната сфера на компетенции на ЕФО

Оценителите заключиха, че тематичната сфера на компетенции на ЕФО, ограничена до въпросите на ПОО, е крайно рестриктивна, въпреки че през последните години се тълкува с известна свобода, както от Комисията, така и от ЕФО. Съгласно техните препоръки преразглеждането на учредителния регламент за ЕФО следва да определи ролята на ЕФО, базирайки се на факта, че ПОО представлява част от по-широка програма за „Развитие на човешките ресурси“ (РЧР).

2.3.2. Географски обхват

Оценителите настояха за по-голяма гъвкавост в географския обхват на ЕФО, тъй като това би позволило специфичните експертни познания на фондацията да бъдат използвани от Комисията в държави, които се намират на подобно ниво на развитие и са изправени пред подобни социално-икономически предизвикателства. Същевременно оценителите подчертаха, че подобна гъвкавост следва да бъде придружена от строго приоритизиране на дейностите на ЕФО.

2.3.3. Структури за управление

Оценителите подчертаха заключението, че стратегическата роля на управителния съвет следва да бъде засилена и че консултативния форум, въпреки че представлява важна и полезна мрежа от експерти не изпълнява ефикасно ролята си да предоставя съвети на управителния съвет и вероятно не би следвало да запази настоящата си законоустановена функция.

2.4. Заключение

С оглед на гореизложената обосновка, Комисията предлага следното:

⁴ ОВ L 206, 23. 7.1998 г., стр. 57.

⁵ COM(2006) 832 окончателен.

- тематичната сфера на компетенции на ЕФО да бъде разширена и да покрива развитието на човешките ресурси (РЧР), по-специално образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот, а също и въпроси, свързани с пазара на труда;
- освен това географският обхват на ЕФО да бъде актуализиран и предефиниран в съответствие с новите инструменти в сферата на външните отношения на Европейския съюз;
- в условията на новата работна среда функциите на ЕФО трябва да бъдат приспособени съответно, като същевременно останат съсредоточени върху ясно установени приоритети, съгласувани с Комисията;
- управленските структури на ЕФО трябва да бъдат осъвременени, с цел поощряване на ефективното вземане на решения и принос към сближаването в дългосрочен план с други агенции, както е предвидено в МСДРА.

3. Обосновка на предложението на Комисията

Предложението предвижда необходими изменения на учредителния регламент и допринася за опростяване на законодателството, което се отнася до ЕФО.

4. Избор на правен инструмент: преработен регламент

След приемането му през 1990 г. учредителният регламент за ЕФО е бил изменян три пъти (през 1994, 1998 и през 2000 г.) с цел разширяване на географския обхват на ЕФО съответно за държавите по ТАСИС, МАДА и КАРДС. Освен това учредителният регламент е бил изменен четвърти път през 2003 г. с цел привеждането му в съответствие с новия финансов регламент.

Тъй като понастоящем е необходимо посоченият регламент да бъде значително изменен, както е обяснено в параграф 2 по-горе, Комисията счете, че случаят е подходящ за използване на техниката на преработване, както е описана в Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове⁶, с цел да бъде приет един единен законодателен текст, който едновременно въвежда желаните изменения, кодифицира тези изменения с неизменените разпоредби на предходните законодателни актове и отменя тези актове.

5. Правно основание

Член 235 от Договора за създаване на Европейската общност (понастоящем член 308), предостави правното основание за учредителния регламент за ЕФО.

⁶ ОВ С 77 28.3.2002 г., стр. 1.

Въпреки това параграф 4.1 от Съобщението относно действащата рамка за Европейските регулаторни агенции⁷ посочва, че „законодателният инструмент за създаване на [Агенция] следва да се основава на разпоредбите от Договора, които представляват специфичното правно основание в областта на тази политика“

Комисията счита, че новата тематичната сфера на компетенции на ЕФО, така като е описана в настоящия преработен регламент, въпреки че е по-широка от „традиционното“ професионално обучение остава тясно свързана с политиката на ЕС в тази определена област.

Следователно, член 150 от Договора по отношение на професионалното обучение и по-специално параграф 3 от него, който гласи, че „Общността и държавите-членки поощряват сътрудничеството с трети страни и с компетентните международни организации в областта на професионалното обучение“, изглежда подходящо правно основание за учредителния регламент за ЕФО.

Параграф 4 от същия член постановява, че предложеният законодателен акт следва да бъде приет в съответствие с процедурата, посочена в член 251 от Договора (съвместно вземане на решения).

6. Коментар по предложения текст

Преработеният учредителен регламент съдържа общо 27 члена. В повечето от съществуващите членове са добавени нови позовавания или допълнителни елементи, а някои от тях са преместени в други части на текста и/или перифразирани, с цел предоставяне на по-четлива и по-кратка версия. Прибавени са някои напълно нови членове, най-вече съобразно елементи, препоръчани в МСДРА. Редица членове остават непроменени, а други са изтрети, тъй като са остарели или се дублират.

Позоваването в правното основание е променено, тъй като предишният член 235 (настоящ 308) от Договора бе заменен с член 150, поради причините, обяснени в точка 5 по-горе.

Съображенията са изменени, както следва: прибавено е първо съображение, с цел да посочи, че новият законодателен акт представлява преработен вариант на предходен такъв; ново съображение се отнася до седалището на фондацията; Прибавени са три нови съображения за разяснение на положението по отношение на предишни изменения на учредителния регламент; добавени са три нови съображения, като позоваване на новите инструменти в областта на външната политика на ЕС и необходимостта от развитие на човешките ресурси в страните, включени в тези инструменти.

Освен това, едно ново съображение се отнася до неотдавнашната външна оценка на ЕФО и свързаното с нея Съобщение на Комисията до Съвета и до Европейския парламент, тъй като настоящото предложение е съобразено със заключенията на Съобщението.

⁷ COM (2002) 718 окончателен от 11.12.2002 г.

И на последно място, поредица от съображения се отнасят до ролята на управителния съвет и до задълженията на фондацията да прилага правилата и процедурите, свързани с: бюджетни и финансови въпроси; борба с измами, корупция и незаконни дейности; обществен достъп до документи; обработване на лични данни. Последното съображение потвърждава, че предложеният регламент зачита основните права и спазва принципите, признати по-специално от Хартата на основните права на ЕС.

Основните съществени изменения са описани по-долу:

Член 1 (Предмет и обхват)

Както се посочва по-горе, нарастващата значимост на подхода в образованието и обучението, основан на ученето през целия живот и постоянната значимост на въпросите, свързани с пазара на труда в работата на ЕФО означава, че на практика обхватът на работа на фондацията винаги е бил по-широк, отколкото се предполага от определението на нейната тематична сфера на компетенции.

С цел това положение да бъде официално отчетено, се предлага тематичната сфера на компетенции на ЕФО да бъде разширена и да покрива *„развитието на човешките ресурси, по-специално образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот, а също и въпроси, свързани с пазара на труда“*.

Комисията счита, че предвид ограничените си ресурси ЕФО следва да запази своя географски обхват. В тази връзка се предлага основният обхват да бъде определен, в съответствие с Инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП) и с Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП). За да може ЕФО да работи в съответствие с приоритетите във външните отношения в области, които са извън основния ѝ обхват (като например страни от Централна Азия), Управителният съвет на ЕФО, по предложение на Комисията, следва да вземе *ad hoc* решение.

Наричаните преди „правоимащи страни“ от сега нататък се наричат „страни партньори“.

Член 2 (Функции)

Във връзка с предвидената нова роля на фондацията, в съответствие с новите инструменти на външната политика, нейните функции следва да бъдат предефинирани, както следва:

- предоставяне на информация, стратегически анализи и съвети по въпросите на развитието на човешките ресурси и връзката им с целите в даден сектор на политиката в страните партньори;
- оказване на подкрепа на съответните заинтересовани страни в страните партньори за изграждането на капацитет за развитие на човешките ресурси;
- подпомагане на обмена на информация и опит между донорите, участващи в реформата за развитие на човешките ресурси в страните партньори;
- подпомагане на предоставянето на подпомагане от Общността на страните партньори в областта на развитието на човешките ресурси;

- разпространяване на информация и поощряване на изграждането на мрежа от контакти и обмена на опит и добри практики между Европейския съюз и страните партньори, както и между самите страни партньори по въпроси, свързани с развитието на човешките ресурси;
- по искане на Комисията, участие в анализа на цялостната ефективност на подпомагането в областта на обучението, предоставяна на страните партньори;

Член 3 (Общи разпоредби)

Седалището на фондацията е посочено в параграф 2, някои допълнителни подробности, относно сътрудничеството с Европейския център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP) са добавени в параграф 3, а параграфи 4 и 5 включват разпоредби относно административния контрол от страна на Европейския омбудсман, както и условията за сключване на споразумения за сътрудничество между ЕФО и други подходящи органи.

Членове 4 (Прозрачност), 5 (Поверителност) и 6 (Средства за правна защита)

Тези членове разширяват приложното поле на предишния член 4а относно достъпа до документи, като включват разпоредби относно прозрачността и поверителността, както се препоръчва в МДСРА, и предвиждат средствата за правна защита в настоящия контекст.

Членове 7 (Управителен съвет), 8 (Правила за гласуване и задачи на Председателя) и 9 (Правомощия на Управителния съвет)

С цел поощряване на ефективното вземане на решения и намаляване на оперативните разходи, член 7 предлага реструктуриране на управителния съвет на ЕФО, като бъдат отчетени принципите, определени в МСДРА както следва:

- броят на представителите в Управителния съвет е ограничен на петнадесет;
- Комисията и Съветът посочват равен ограничен брой членове (по шест за всяка от институциите);
- в интерес на прозрачността, Комисията посочва също и трима представители на страните партньори като членове на съвета без право на глас.
- всички членове на съвета ще бъдат назначени на основание на техния опит в съответния сектор и съобразно равенството на половете, за мандат от пет години (вместо настоящите три години).

Член 9 определя по-накратко и по-последователно длъжностите и задачите на управителния съвет.

Предишен член 6 (Консултативен форум)

Тъй като консултативният форум вече няма законоустановена функция като управленски орган на ЕФО, този член е премахнат от учредителния регламент. Въпреки това, консултативният форум би могъл да продължи да бъде част от дейностите на

ЕФО под формата на регионални семинари. Това мнение е подкрепено от констатациите на външната оценка.

Член 10 (Директор)

Този член привежда процедурата по назначаване на директора в съответствие с препоръките на МСДРА и с по-скорошни обсъждания на този въпрос на междуинституционално равнище. Добавени са специфични разпоредби относно оценката на директора и възможността за удължаване на неговия/нейния мандат еднократно и за не повече от три години. Задълженията на директора са изложени по-накратко и по-последователно. В параграф 5 е добавена ясно разпоредба относно ролята на управителния съвет да наказва и освобождава директора.

Член 11 (Обществен интерес и независимост)

Новият член е в съответствие с препоръките на МСДРА.

Член 12 (Годишна работна програма)

Това е нов член, който представя по-накратко и по-последователно процедурата по изготвяне и приемане на годишната работна програма, преди определена в предишния член 5. Предложена е четиригодишна рамка за перспективите вместо настоящата тригодишна.

Член 13 (Годишен доклад за дейността)

Това е нов член, който представя подробно процедурата по изготвяне и приемане на годишния доклад за дейността; преди посочената процедура бе частично включена в параграф 9 от предишния член 5.

Член 14 (Връзки с други действия на Общността)

Този член съдържа по-задълбочено и по-устойчиво представяне на предишния член 8 без позоваване на конкретни действия.

Членове 15 (Бюджет), 16 (Бюджетна процедура) и 17 (Изпълнение на бюджета и контрол)

Тези членове остават като цяло непроменени, с някои незначителни опростявания. Добавен е нов параграф 11 към член 17, който да гарантира, че директорът ще предприеме всички необходими действия, с цел да се съобрази със забележките, придружаващи решението за освобождаване от отговорност.

Член 18 (Европейски парламент и Съвет)

В съответствие с препоръките на МСДРА, този член предвижда възможността ЕП и Съветът да поискат изслушване на директора на фондацията по всеки един от въпросите, свързани с дейността на последната.

Член 19 (Финансови правила)

Параграфи от 2 до 4 са добавени с цел гарантиране на съответствието на ЕФО с добрите счетоводни правила и действията за борба с измамите.

Членове 20 (Привилегии и имунитети), 21 (Устав на служителите), 22 (Отговорност) и 23 (Участие на трети страни)

Тези членове остават като цяло непроменени. Към член 21 (Устав на служителите) е добавено изречение с цел въвеждане, в съответствие с препоръките на МСДРА, на позоваване на разпоредбите на член 110 от Правилника за длъжностните лица и член 127 от Условията за наемане на работа на други служители, както и на възможността за командироване на национални експерти на работа във фондацията. В параграф 1 на член 23, изречението „в областта на обучението на страните, отговарящи на условията“ е заменено с „в областта на човешките ресурси на страните партньори“ с цел привеждане в съответствие на терминологията с член 1, а изречение, добавено в края на същия параграф, изяснява условията за участие за трети страни.

Член 24 (Оценка)

Този член е добавка в съответствие с препоръките на МСДРА и предвижда удължаване на цикъла за оценка на четири години, за да бъде отчетена четиригодишната перспектива в програмирането.

Член 25 (Преразглеждане)

Този член установява връзка между бъдещи преразглеждания на учредителния регламент и бъдещи оценки и предвижда възможността за отмяна на учредителния регламент, ако съществуването на ЕФО вече не е оправдано, съобразно възложените ѝ цели.

Член 26 (Отмяна)

Този член отменя предишните регламенти и предвижда, че позоваването на тези законодателни актове следва да се тълкува като позоваване на преработения регламент и се разглежда съгласно таблицата за съответствието, приложена към него, както се изисква от член 7, буква б) от Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове.

Член 27: Влизане в сила

7. Субсидиарност и пропорционалност

Задачата на ЕФО, така както е преформулирана в настоящото предложение, е „ да допринася, в контекста на политиката на външни отношения на ЕС, за подобряване на развитието на човешките ресурси, по-конкретно за образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот и въпросите, свързани с пазара на труда“ в определени страни партньори. Настоящото предложение включва списък с конкретни функции на ЕФО „в рамките на предоставените правомощия на Управителния съвет и в съответствие с установените на общностно равнище общи

насоки“. По този начин ЕФО отговаря на принципите на субсидиарност и пропорционалност.

8. Отражение върху бюджета

Предложението не въвежда нови дейности за ЕФО. Целта му е по-скоро да предостави актуализирано и по-ясно определение на настоящите функции на ЕФО в по-широка тематична сфера на компетенции (РЧР) и обновен географски обхват. Въпреки това се счита, че по-широкият тематичен обхват, както и съсредоточаването върху задачите за информираност и стратегически анализ (с едновременно намаляване на управлението на проекти, считано от 2008 г.) следва да представляват по-трудоемка работа, която се очаква и да изиска важни инвестиции от страна на ЕФО във връзка с обучението и квалификацията на служителите. С оглед на това, към настоящото предложение е приложена финансова обосновка, която обяснява бюджетните нужди на ЕФО за следващите години.

↓ НОВ

Предложение за

↓ 1360/90

⇒ НОВ

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за създаване на Европейска фондация за обучение

⇒ (преработен) ⇐

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

↓ 1360/90 (адаптиран)

⇒ НОВ

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската ~~икономическа~~ общност, и по-специално член ~~235~~ ⇒ 150 ⇐ от него,

като взеха предвид предложението от Комисията ⁸,

~~като взеха предвид становището на Европейския парламент,~~

като взеха предвид становището на ⇐ Европейския ⇐ икономически и социален комитет ⁹,

↓ НОВ

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ¹⁰,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ¹¹,

като имат предвид, че:

⁸ ~~ОВ № С 86, 4.4.1990 г., стр. 12.~~ ☒ ОВ С [...], [...], стр. [...]. ☒

⁹ ~~Становище представено на 25 април 1990 г. (все още не публикувано в Официален вестник)~~
☒ ОВ С [...], [...], стр. [...]. ☒.

¹⁰ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

¹¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

↓ НОВ

- (1) Регламент (ЕИО) № 1360/90 от 7 май 1990 г. за създаване на Европейска фондация за обучение бе съществено изменен на няколко пъти¹². Тъй като предстоят да бъдат направени допълнителни изменения, регламентът трябва да се преработи от съображения за яснота.

↓ 1360/90 (адаптиран)

⇒ НОВ

- (2) ~~като има предвид, че~~ На срещата си на 8 и 9 декември 1989 г. в Страсбург Европейският съвет призова Съвета да приеме в началото на 1990 г. необходимите решения за създаването на Европейска фондация за обучение за Централна и Източна Европа по предложение на Комисията. ⇒ В тази връзка на 7 май 1990 г. Съветът прие Регламент (ЕИО) № 1360/90, с който създаде упоменатата фондация. ⇐

↓ НОВ

- (3) Съгласно решение, взето с общо съгласие на представителите на правителствата на държавите-членки на равнище държавни и правителствени ръководители в Брюксел на 29 октомври 1993 г.¹³, седалището на фондацията е в Торино;

↓ 1360/90 (адаптиран)

- (4) ~~като има предвид, че~~ На 18 декември 1989 г. Съветът прие Регламент (ЕИО) № 3906/89¹⁴ относно икономическата помощ за Република Унгария и Полската народна република, който предвижда помощ в различни области, включително обучение, с цел подпомагане процеса на икономическа и социална реформа в Унгария и Полша.

- (5) ~~като има предвид, че~~ Съветът може впоследствие да ☒ е ☒ предостави ☒ л ☒ такава помощ и на други страни от Централна и Източна Европа съгласно съответния правен ☒ и ☒ акт ☒ ове ☒.

- (6) ~~като има предвид, че процесът на икономическа и социална реформа ще допринесе за развитието на взаимноизгодни икономически и търговски връзки между страните от Централна и Източна Европа и Общността; като има предвид, че тези засилени връзки ще допринесат също така за хармонично развитие на икономически дейности в Общността;~~

¹² ОВ L 131, 23.5.1990 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1648/2003 на Съвета от 18 юни 2003 г. (ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 22).

¹³ ОВ С 323, 30.11.1993 г., стр. 1.

¹⁴ ОВ № L 375, 23. 12. 1989 г., стр. 11.

- (7) На 27 юли 1994 Съветът прие Регламент (ЕО) № 2063/94¹⁵ за изменение на Регламент (ЕИО) № 1360/90 с цел включване в дейностите на Европейската фондация за обучение на държавите, които получават подпомагане съгласно Регламент (Евратом, ЕО) № 2053/93 (програма ТАСИС).
- (8) На 17 юли 1998 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 1572/98¹⁶ за изменение на Регламент (ЕИО) № 1360/90 с цел включване в дейностите на Европейската фондация за обучение на средиземноморските страни и територии, които не са членки на ЕС, и които са бенефициери на финансови и технически мерки, придружаващи реформата на техните икономически и социални структури съгласно Регламент (ЕО) № 1488/96.
- (9) На 5 декември 2000 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 2666/2000¹⁷ относно помощта за Албания, Босна и Херцеговина, Хърватия, Съюзна република Югославия и Бивша югославска република Македония, изменящ Регламент (ЕИО) № 1360/90 с цел включване в дейностите на Европейската фондация за обучение на държавите от Западните Балкани, включени в регламента.
- (10) Програми за външно подпомагане, свързани с държавите, покрити от дейността на Европейската фондация за обучение, следва да бъдат заменени с нови инструменти на политиката в сферата на външните отношения, главно с инструмента, създаден с Регламент (ЕО) № 1085/2006 за създаване на Инструмент за предприсъединителна помощ (ИПП)¹⁸ и инструмента, създаден с Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП)¹⁹.
- (11) Посредством подкрепата си към развитието на човешките ресурси в контекста на политиката на външни отношения ЕС допринася за икономическото развитие в посочените държави, като предоставя необходимите умения за повишаване на продуктивността и заетостта и подпомага социалното сближаване чрез поощряване на участието на гражданите.
- (12) В контекста на усилията на посочените държави за реформа на техните икономически и социални структури, развитието на човешките ресурси има съществено значение за постигането на дългосрочна стабилност и благоденствие и по-конкретно за постигането на социално-икономическо равновесие.

¹⁵ ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 9.

¹⁶ ОВ L 206, 23.7.1998 г., стр. 1.

¹⁷ ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 1.

¹⁸ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82.

¹⁹ ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1.

- (13) ~~като има предвид, че~~ Европейската фондация за обучение би могла да има важен принос ⇒ в контекста на политиката на външни отношения на ЕС ⇐ за ~~ефективното предоставяне на помощ в областта на обучението за страните от Централна и Източна Европа, които имат право на икономическа помощ, с цел подпомагане процеса на реформи~~ ⇒ подобряване на развитието на човешките ресурси, по-конкретно за образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот ⇐ §.
- (14) ~~като има предвид, че~~ За тази цел ще е необходимо Европейската фондация за обучение да се позовава на опита, придобит в ~~Общността в областта на професионалното обучение~~ ⇒ Европейския съюз ⇐ ~~при прилагането на обща политика за професионално~~ ⇒ във връзка с ⇐ ⇐ образованието и ⇐ обучението, ⇐ в перспективата на ученето през целия живот, ⇐ както и на институциите на съюза, ~~ангажирани с обучение~~ ⇒ занимаващи се тези дейности ⇐ §.
- (15) ~~като има предвид, че в~~ В ~~Общността и в трети страни, включително страните от Централна и Източна Европа,~~ ⇒ покрити от дейността на Европейската фондация за обучение, ⇐ съществуват регионални и/или национални, публични и/или частни институции, които могат да бъдат призовани да сътрудничат за ефективното предоставяне на помощ в областта на ~~обучението~~ ⇒ развитието на човешките ресурси, по-специално образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот ⇐ §.
- (16) ~~като има предвид, че~~ С ~~татутът и структурата на Европейската фондация за обучение следва да улеснят един гъвкав подход спрямо специфичните и различни изисквания на отделните страни, които ще се подпомагат, като ѝ позволява да осъществява функциите си в тясно сътрудничество със съществуващите национални и международни~~ ~~институции~~ ⇒ органи ⇐ §.
- (17) ~~като има предвид, че и~~ Н ~~а~~ Европейската фондация за обучение следва да се предостави правосубектност, като същевременно като същевременно се поддържа тясна корпоративна връзка с Комисията и се съблюдават цялостните политически ⇒ и оперативни ⇐ отговорности на Общността и нейните институции. §.
- (18) ~~като има предвид, че~~ Европейската фондация за обучение следва да поддържа тесни връзки с Европейския център за развитие на професионалното обучение, с Трансевропейската програма за сътрудничество във висшето образование (Темпус) и други схеми, създадени от Съвета за предоставяне на помощ в областта на обучението на страни ⊗ те ⊗, ~~от Централна и Източна Европа~~ ⇒ покрити от дейността ѝ ⇐ §.
- (19) ~~като има предвид, че~~ Европейската фондация за обучение следва да е отворена за участие на страни, които не са членки на Общността и които споделят ангажимента на Общността и държавите-членки за предоставяне на помощ на ~~Централна и Източна Европа~~ ⇒ държавите, покрити от дейността на Европейската фондация за обучение ⇐ в сферата на ~~обучението~~ ⇒ развитието на

човешките ресурси, по-специално образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот ⇐ съгласно споразумения, които ще се договорят между Общността и тези страни.

↓ НОВ

- (20) Комисията и държавите-членки би следвало да бъдат представени в Управителен съвет, с цел да контролират ефективно функционирането на фондацията. Този съвет би следвало да притежава необходимите правомощия да изготвя бюджета, да проверява неговото изпълнение, да приема подходящи финансови правила, да изгражда прозрачни работни процедури при вземане на решенията от фондацията и да назначава директора.
- (21) За да се гарантира пълната самостоятелност и независимост на фондацията, трябва да ѝ бъде предоставен самостоятелен бюджет, приходите в който да са основно от вноската от Общността. Бюджетната процедура на Общността следва да е приложима в този случай, доколкото се отнася до приноса на Общността и всякакви други субсидии, платими от общия бюджет на Европейския съюз. Одитът на счетоводните отчети следва да се извършва от Сметната палата.
- (22) Фондацията е орган, основан от Общностите по смисъла на член 185, параграф 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности²⁰ (по-долу наричан „финансовият регламент“) и следва съответно да приеме свой финансов правилник.
- (23) Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 година относно рамковия финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности²¹ следва да се прилага за фондацията.
- (24) С цел да се бори с измами, корупция и други незаконни дейности, разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 година относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)²² следва да се прилагат без ограничения по отношение на фондацията.
- (25) Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията²³ следва да се прилага за фондацията.
- (26) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение

²⁰ ОВ L 248, 16. 9.2002 г., стр. 1.

²¹ ОВ L 357, 31.12.2002, стр. 72.

²² ОВ L 136, 31.05.1999, стр. 1.

²³ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

на такива данни²⁴ следва да се прилага при обработката на лични данни от фондацията.

(27) Тъй като целите на действието, което следва да се предприеме, по-конкретно необходимостта от развитие на човешките ресурси (РЧР), по-специално образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот и въпросите, свързани с пазара на труда не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и съответно могат да бъдат постигнати по-успешно на ниво Общност, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, както е постановено в член 5 от Договора. Съгласно принципа на пропорционалност, заложен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на целите си.

(28) Настоящият регламент зачита основните права и спазва принципите, признати по-специално от Хартата на основните права на Европейския съюз. По-специално настоящият Регламент има за цел да поощри прилагането на член 43 от Хартата за основните права на Европейския съюз,

↓ 1360/90

~~(29) като има предвид, че за конкретното действие Договорът не предвижда правомощия, различни от тези, предвидени в член 235,~~

↓ 1360/90 (нов)

~~ПРИЕ~~ ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и обхват Цели

↓ 2666/2000 Чл. 16

⇒ НОВ

С настоящия регламент се създава Европейска фондация за обучение (наричана по-долу „фондацията“), чиято цел е да допринася ~~за развитието на системите за професионално обучение~~ ⇒, в контекста на политиката на външни отношения на ЕС, за подобряване на развитието на човешките ресурси, по-конкретно за образованието и обучението в перспективата на ученето през целия живот и въпросите, свързани с пазара на труда в следните държави: ⇐

~~в страните от Централна и Източна Европа, определени като правоимащи по отношение на икономическа помощ от Съвета в Регламент (ЕИО) № 3906/89 или в друг съответен последващ правен акт.~~

~~новите независими държави от бившия Съветски съюз и Монголия, които са бенефициенти по програмата за подпомагане на икономическа реформа и~~

²⁴ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

~~възстановяване съгласно Регламент (ЕВРАТОМ, ЕО) № 1279/96 или друг последващ съответен правен акт,~~

~~средиземноморските страни и територии не-членки на ЕС, които са бенефициенти на финансови и технически мерки, придружаващи реформата на техните икономически и социални структури съгласно Регламент (ЕО) № 1488/96 или друг последващ съответен правен акт, и~~

~~страните бенефициенти съгласно Регламент (ЕО) № 2666/2000²⁵ или друг последващ съответен правен акт.~~

~~Тези страни се наричат по-долу „правоимащи страни“.~~

↓ НОВ

- a) ~~страните, които имат право на помощ съгласно Регламент (ЕО) № 1085/2006 и последващите го свързани законови актове;~~
- б) ~~страните, които имат право на помощ съгласно Регламент (ЕО) № 1638/2006 и последващите го свързани законови актове;~~
- в) ~~други страни, посочени с решение на Управителния съвет по предложение на Комисията, в съответствие с приоритетите във външните отношения на Европейския съюз и съобразно наличието на ресурси.~~

~~Страните, посочени в букви а), б) и в) се наричат от тук нататък „страни партньори“.~~

↓ 1360/90

~~Фондацията, по специално ще:~~

~~насърчава ефективно сътрудничество между Общността и правоимащите страни в областта на професионалното обучение;~~

~~– допринася за координацията на помощта, предоставена от Общността, нейните държави-членки и третите страни, посочени в член 16.~~

↓ 1572/98 Чл. 1.2

~~Член 2~~

~~Обхват~~

~~Съгласно установените на общностно равнище общи насоки, Фондация работи в областта на обучението, което включва първоначално и непрекъснато обучение, както и преквалификация на младежи и възрастни, и по специално управленско обучение.~~

²⁵ ~~ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 1.~~

↓ 1360/90 (адаптиран)

Член ~~32~~

Функции

↓ 1572/98 Чл. 1.3 (адаптиран)

С цел постигане на целите, които са определени в член 1, фондацията ~~следва~~, в рамките на предоставените правомощия на Управителния съвет и в съответствие с установените на общностно равнище общи насоки ~~☒~~, има следните функции ~~☒~~:

↓ 1360/90

- ~~(а) предоставя помощ при определяне на нуждите и приоритетите на обучение чрез изпълнение на мерки за техническа помощ в областта на обучението и чрез сътрудничество с определени подходящи органи в правоимащите страни;~~
- ~~(б) действа като клирингова къща и предоставя на Общността, нейните държави-членки и третите страни, посочени в член 16, както и на правоимащите страни и други заинтересовани страни информация за текущи инициативи и бъдещи нужди в областта на обучението, като предоставя рамката, в която се обменят предложения за подкрепа;~~

↓ 2063/94 Чл. 1.2

~~в) въз основа на букви а) и б):~~

- ~~разглежда възможностите за създаване на емесени предприятия за подпомагане на обучението, включително пилотни проекти, с цел да се създадат специализирани мултинационални екипи за специфични проекти и да се определят операциите, които могат да бъдат съвместно финансирани;~~
- ~~финансира проучването и изработката на такива проекти, чието осъществяване може да бъде финансирано с помощта на една или повече държави, на една или повече държави и фондацията, или, в изключителни случаи, от фондацията, по нейна инициатива;~~

↓ 1572/98 Чл. 1.4

- ~~по искане на Комисията или на страните, отговарящи на условията, в сътрудничество с Управителния съвет, осъществява програми за професионално обучение, които са утвърдени от Комисията и от една или повече от страните, отговарящи на условията, като част от политиката на Общността за подпомагане на тези страни чрез използването на мултидисциплинарни екипи от специалисти в тясно сътрудничество с компетентните органи в страните-участнички и чрез активно черпене от~~

~~опита на програмите за професионално обучение на Общността; при подбора на проекти, които да се ръководят от фондацията, предметно ще се дава на проекти с иновационна стойност и за страните — кандидати за присъединяване, на проекти, които имат пряка връзка с програмите на Общността в областта на професионалното обучение;~~

↓ 1360/90

~~г) за дейности и проекти, финансирани от Фондацията: отговаря подходящите публични и/или частни органи с доказан опит в областта на обучението и необходимата експертиза да определят, подготвят, изпълнят и/или управляват проекти на гъвкава, децентрализирана основа;~~

↓ 1572/98 Чл. 1.5

~~д) предоставя на Управителния съвет правомощието да определя тържни процедури за проектите, които се финансират или съвместно се финансират от фондацията, при надлежно спазване на установените процедури съгласно Регламент (ЕИО) № 3906/89, и по специално член 7 от него, Регламент (Евратом, ЕО) № 1279/96, и по специално членове 6 и 7 от него, Регламент (ЕО) № 1488/96, и по специално член 8 от него, или който и да е съответен последващ нормативен акт;~~

↓ 1360/90 (нов)

~~е) в сътрудничество с Комисията подпомага наблюдението и оценката на цялостната ефективност на подкрепата в областта на обучението в правоимащите страни;~~

~~ж) разпространява информация и насърчава обмяната на опит чрез публикации, ереси и други подходящи средства;~~

↓ нов

а) предоставя информация, стратегически анализи и съвети по въпросите на развитието на човешките ресурси и връзката им с целите в даден сектор на политиката в страните партньори;

б) оказва подкрепа на съответните заинтересовани страни в страните партньори за изграждането на капацитет за развитие на човешките ресурси;

в) подпомага обмена на информация и опит между донорите, участващи в реформата за развитие на човешките ресурси в страните партньори;

г) подпомага предоставянето на помощ от Общността на страните партньори в областта на развитието на човешките ресурси;

д) разпространява информация и да поощрява изграждането на мрежа от контакти и обмена на опит и добри практики между Европейския съюз и страните

партньори, както и между самите страни партньори по въпроси свързани с развитието на човешките ресурси;

е) по искане на Комисията, участва в анализа на цялостната ефективност на подпомагането в областта на обучението, предоставяна на страните партньори;

↓ 1360/90 (адаптиран)

~~(н)~~ ж ~~в общата рамка на настоящия регламент~~ да предприема други задачи, които ~~у~~ Управителният съвет и Комисията могат да договорят, в контекста на общата рамка настоящия регламент .

Член 43

Общи разпоредби

1. Фондацията има правосубектност. Във всяка държава-членка ѝ се предоставя най-широката възможна правоспособност, която се признава на юридически лица, съгласно техните закони; тя може по-специално да придобива или да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и може да е страна в съдебни процедури. Фондацията е с идеална цел.

↓ НОВ

2. Седалището на фондацията е в Торино, Италия.

↓ 1572/98 Чл. 1.6 (адаптиран)
⇒ НОВ

3. Фондацията си сътрудничи с другите съответни органи на Общността, ~~по специално е Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop), с подкрепата на Комисията.~~ ⇒ Фондацията си сътрудничи най-вече с Европейския център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) в рамките на съвместна годишна работна програма, приложена към годишната работна програма на всяка една от агенциите, с цел поощряване на синергията между дейностите на двете агенции. ⇐

↓ 1360/90

~~2. Представители на социалните партньори на европейско ниво, които вече са активни в работата на институциите на Общността, както и международни организации, които работят в областта на обучението, могат да се присъединят към работата на Фондацията, особено съгласно предвиденото в член 5, параграф 8 и член 6, параграфи 1 и 2.~~

↓ НОВ

4. Съгласно член 43 от Хартата за основните права на Европейския съюз Фондацията подлежи на административен контрол от страна на Европейския омбудсман, в съответствие с условията, определени в член 195 от Договора за ЕО.

5. Фондацията може да сключва споразумения за сътрудничество с други подходящи органи, работещи в областта на развитието на човешките ресурси в ЕС и в международен мащаб. Управителният съвет приема подобни споразумения на базата на проект, представен от Директора след становище на Комисията. Работните договорености, съдържащи се в проекта, трябва да са в съответствие със законодателството на Общността.

↓ 1648/2003 Чл. 1.1 (адаптиран)

Член 4

~~Достъп до документи~~ <⊗> Прозрачност <⊗>

↓ НОВ

1. Фондацията работи в условия на висока степен на прозрачност и в съответствие с разпоредбите на параграфи 2 и 4.

2. Без отлагане Фондацията предоставя на широката публика:

а) своя собствен правилник за дейността и този на Управителния съвет;

б) годишния си доклад за дейността.

3. По предложение на Директора, Управителният съвет може да позволи на представители на заинтересовани страни, в подходящи случаи, да присъстват като наблюдатели на срещи на органите на фондацията.

4. Регламент (ЕО) № 1049/2001 се прилага за документи, притежавани от фондацията.

Управителният съвет приема практическите договорености за прилагане на посочения регламент.

↓ НОВ

Член 5

Поверителност

1. Без да се засягат разпоредбите на член 4, параграф 4, фондацията не разкрива на трети страни поверителна информация, която е получила и за която е било поискано и оправдано поверително третиране.

2. Членовете на Управителния съвет и Директора подлежат на изискването за поверителност, посочено в член 287 от Договора за ЕО.

3. Информацията, събрана от фондацията в съответствие с основния ѝ акт подлежи на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001.

↓ 1648/2003 Чл. 1.1 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~1. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документите на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията²⁶ се прилага за документите, съхранявани от Фондацията.~~

~~2. Управителният съвет приема практическите договорености за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в срок от шест месеца след влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1648/2003 на Съвета, изменящ Регламент (ЕИО) № 1360/90 от 18 юни 2003 г. относно създаването на Европейска фондация за обучение²⁷.~~

Член 6

⊗ Средства за правна защита ⊗

~~3.~~ Решенията, взети от фондацията съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, могат да бъдат обект на обжалване пред омбудсмана или на обжалване пред Съда ⊗ на Европейските общности ⊗ съгласно условията, установени съответно ⊗ в ⊗ членове 195 и 230 от Договора.

↓ 1360/90 (адаптиран)

Член 57

Управителен съвет

~~1. Фондацията има Управителен съвет, състоящ се от един представител на всяка държава-членка и трима представители на Комисията.~~

~~Всепи член на управителния съвет може да се представява или придружава от заместник, като заместникът присъства без право на гласуване.~~

~~2. Представителите на държавите-членки се назначават от съответните държави-членки.~~

~~Комисията назначава членовете, които ще я представляват.~~

↓ НОВ

1. Фондацията има управителен съвет, състоящ се от шестима представители на държавите-членки и шестима представители на Комисията, а също и трима представители на страните партньори.

²⁶ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

²⁷ ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 22.

Представителите могат да бъдат замествани от заместници, назначени по същото време.

2. Представителите на държавите-членки се назначават от Съвета въз основа на техния опит и експертни познания в областта на работа на фондацията.

Комисията назначава своите собствени представители.

Представителите на страните партньори се назначават от Комисията.

Комисията и Съветът се стремят да гарантират равно съотношение на представителите от мъжки и от женски пол в Управителния съвет.

↓ 1360/90 (адаптиран)

⇒ НОВ

3. Мандатът на представителите е ~~три~~ ⇒ пет ⇐ години. Той може да се подновява ⇒ еднократно ⇐ .

4. Управителният съвет се председателства от един от представителите на Комисията. ⇒ Мандатът на председателя изтича, когато се прекратява членство му в управителния съвет. ⇐ ~~Председателят не гласува.~~

5. Управителният съвет приема Правилник за дейността си.

↓ 1572/98 Чл. 1.8 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член 8

⊗ Правила за гласуване и задачи на Председателя ⊗

1. Всеки от представителите на държавите-членки ⇒ и на Комисията ⇐ в управителния съвет има един глас. ~~Представителите на Комисията имат общо един глас.~~

⇒ Представителите на страните партньори нямат право на глас. ⇐

↓ 1360/90 (адаптиран)

⇒ НОВ

Решения на ~~У~~управителния съвет изискват мнозинство от две трети от членовете на съвета, освен в случая, посочен в параграф ~~5~~2.

~~5~~2. Управителният съвет определя с единодушно решение на членовете си правилата, уреждащи езиците на Фондацията, като взема предвид необходимостта да се осигури достъп и участие в работата на фондацията на всички заинтересовани страни.

~~6~~3. Председателят насрочва заседания на ~~У~~управителния съвет поне два пъти годишно, както и по молба на поне ~~обикновено~~ ⇒ две трети ⇐ мнозинство от членовете на съвета.

Председателят е отговорен да информира съвета за други дейности на Общността, свързани с тяхната работа, както и за очакванията ~~⇒~~ на Комисията ~~⇐~~ ~~≠~~ ~~⊗~~ относно ~~⊗~~ дейностите на ~~⊗~~ фондацията през следващата година.

↓ 1572/98 Чл. 1.9

~~7. Въз основа на проект, представен от директора на фондацията, Управителният съвет, след консултации с Комисията, разглежда предварителния проект за годишна работна програма за следващата година най-късно до 30 ноември. Окончателното приемане на работната програма става в началото на всяка година в контекста на тригодишна перспектива. При необходимост програмата може да се приема през годината по същата процедура, за да се гарантира по-голяма ефективност на политиките на Общността.~~

~~Проектите и дейностите в годишната работна програма се придружават от предварителна оценка на необходимите разходи и от разпределение на персонала и бюджетните средства.~~

↓ 1360/90

~~8. Управителният съвет одобрява, по необходимост и за всеки отделен случай, създаването на временни секторни работни групи, като включват всички страни или организации, които участват във финансирането на съответните различни проекти, както и други заинтересовани страни, включително когато е уместно, и представители на социални партньори.~~

↓ 1648/2003 Чл. 1.2

~~9. Управителният съвет приема годишния отчет на Фондацията и го предава, най-късно до 15 юни, на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията, на Европейския икономически и социален комитет и на Сметната палата. Докладът също така се предава на държавите-членки и за информация на страните, които могат да бъдат избирани.~~

~~10. Фондацията предоставя ежегодно на бюджетния орган информацията, свързана с резултатите от процедурата по оценяването.~~

↓ НОВ

Член 9

Правомощия на Управителния съвет

Управителният съвет има следните функции и правомощия:

- а) Назначава и, при необходимост, освобождава директора на фондацията в съответствие с разпоредбите на член 10, параграф 5;
- б) упражнява дисциплинарна власт над директора;

- в) приема годишната работна програма на фондацията на базата на проект, представен от директора на фондацията след становище на Комисията, в съответствие с разпоредбите на член 12.
- г) изготвя годишна оценка за разходите и приходите на фондацията и я изпраща на Комисията.
- д) приема окончателния бюджет на фондацията и щатното разписание след приключване на годишната бюджетна процедура съгласно разпоредбите на член 16;
- е) приема годишния доклад за дейността на фондацията в съответствие с установената в член 13 процедура и го изпраща на институциите и на държавите-членки;
- ж) приема правилника за дейността на фондацията на базата на проект, представен от директора след становище на Комисията;
- з) приема финансовите правила, приложими за фондацията на базата на проект, представен от директора на фондацията след становище на Комисията, в съответствие с разпоредбите на член 19;
- и) приема процедурите за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001 в съответствие с разпоредбите на член 4 от настоящия регламент.

↓ 1360/90

~~Член 6~~

~~Консултативен форум~~

~~1. Фондацията има консултативен форум, назначен от управителния съвет.~~

↓ 1572/98 Чл. 1.10

~~Членовете на форума се избират измежду специалистите от преподавателските и други среди, които са заинтересовани от работата на фондацията, като се отчита необходимостта от гарантиране на присъствието на представители на социалните партньори, на Комисията, на международните организации, които активно се занимават с предоставянето на помощ за обучение и на отговарящите на условията страни и територии.~~

↓ 1360/90

~~Назначават се двама експерти от всяка държава-членка, от всяка правоимаща страна и от социалните партньори на европейско ниво.~~

↓ 1572/98 Чл. 1.11

~~2. Управителният съвет изисква кандидатури за назначаване от:~~

~~всяка от държавите-членки,~~

~~всяка от страните, отговарящи на условията,~~

~~Комисията,~~

~~социалните партньори на европейско равнище, които вече активно участват в работата на институциите на Общността, и~~

~~съответните международни организации.~~

↓ 1360/90 (адаптиран)

~~3. Мандатът на членовете на консултативния форум обикновено е тригодишен, като подлежи на редовен преглед от управителния съвет.~~

~~4. Задачата на консултативния форум е да дава становища на управителния съвет или по молба на съвета, или по своя инициатива относно годишната работна програма на Фондацията, посочена в член 5, параграф 7.~~

~~Всички становища се изпращат на управителния съвет.~~

~~5. Директорът на Фондацията е председател на консултативния форум.~~

~~Консултативният форум изготвя процедурен правилник, които подлежат на одобрение от управителния съвет.~~

~~6. Консултативният форум се свиква от неговия председател веднъж годишно.~~

Член ~~7~~10

Директорът

↓ 1572/98 Чл. 1.12

⇒ НОВ

~~1. Директорът на фондацията се назначава от управителния съвет по предложение на Комисията за период от пет години. Срокът на този мандат може еднократно да се продължава за период, който не може да надвишава пет години.~~ ⇒ въз основа на списък с кандидати, предложени от Комисията, за срок от пет години. Преди да бъде назначен, избраният от управителния съвет кандидат може да бъде поканен да направи изявление пред компетентния/те комитет/и на Европейския парламент и да отговори на въпросите, поставени от неговите/техните членове. ⇐

↓ НОВ

Комисията прави оценка през 9-те месеца, предшествващи изтичането на този период. При оценката Комисията разглежда по-специално:

- резултатите от работата на директора;

- задълженията и изискванията на фондацията за следващите години.

Управителният съвет, действащ по предложение на Комисията, вземайки предвид доклада за оценка и само в случаите, когато това може да се обоснове със задълженията и изискванията на фондацията, може да удължи мандата на директора еднократно за не повече от три години.

Управителният съвет информира Европейския парламент за намерението си да удължи мандата на директора. През последния месец преди изтичането на неговия/нейния мандат, директорът може да бъде поканен да направи изявление пред компетентния комитет на Европейския парламент и да отговори на поставените въпроси пред неговите членове.

Ако мандатът не бъде удължен, директорът остава на поста си до назначаването на неговия/нейния заместник.

2. Директорът се назначава въз основа на заслуги, административни и управленски умения, експертни познания и опит в областта на работа на фондацията.

3. Директорът е законният представител на фондацията.

↓ 1572/98 Чл. 1.12 (адаптиран)

4. Директорът ~~отговаря за~~ има следните функции и правомощия :

~~подготовката и организацията на работата на Управителния съвет, за всички свиквани от Управителния съвет ad hoc работни групи, и по конкретно за подготовката на проекта за годишна работна програма на фондацията, при съблюдаване на установените на обществено равнище общи насоки,~~

~~текущото управление на фондацията,~~

↓ 1648/2003 Чл. 1.3

~~за подготовката на проекта за оценка на приходите и разходите на Фондацията, както и за изпълнението на нейния бюджет,~~

↓ 1572/98 Чл. 1.12

~~изготвянето и публикуването на предвидените в настоящия регламент доклади,~~

~~всички въпроси, свързани с персонала,~~

~~изпълнението на задачите, които са му възложени съгласно член 3 и тези, които са определени в годишната работна програма, посочена в член 5, параграф 7,~~

~~изпълнението на решенията на Управителния съвет и на определените насоки за дейността на фондацията.~~

↓ НОВ

- а) подготвя, въз основа на общи насоки, установени от Комисията, годишната работна програма, проекта за оценка на приходите и разходите на фондацията, правилника за дейността ѝ и този на управителния съвет, нейните финансови правила и работата на управителния съвет, както и на всички свиквани от управителния съвет *ad hoc* работни групи;
- б) участва, без право на глас, в заседанията на управителния съвет;
- в) изпълнява решенията на управителния съвет;
- г) изпълнява годишната работна програма на фондацията и отговаря на исканията за сътрудничество от страна на Комисията;
- д) действа като разпоредител с бюджетни кредит съгласно членове 33 и 42 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията;
- е) изпълнява бюджета на фондацията;
- ж) въвежда ефикасна система за наблюдение, която да позволи редовните оценки, посочени в член 24, да бъдат извършвани и на тази основа изготвя проект на годишен доклад за дейността на фондацията;
- з) представя доклада на Европейския парламент;
- и) отговаря за всички въпроси, свързани с персонала и по-специално упражнява правомощията, предвидени в член 21;
- й) определя организационната структура на фондацията и я представя за одобрение от управителния съвет;
- к) представява фондацията пред Европейския парламент и пред Съвета съгласно разпоредбите на член 18.

↓ 1360/90

⇒ НОВ

~~2.5. Директорът отговаря ⇒ за своите действия ⇐ пред управителния съвет за своята дейност и присъства на неговите заседания ⇒ , който може да отстрани Директора от неговите/нейните задължения преди изтичане на неговия/нейния мандат по предложение на Комисията. ⇐~~

~~3. Директорът е законният представител на Фондацията.~~

↓ НОВ

Член 11

Обществен интерес и независимост

Членовете на управителния съвет и директорът действат с оглед на обществения интерес и независимо от всякакво външно влияние. Във тази връзка, те представят писмена декларация за ангажираност и писмена имуществена декларация всяка година .

Член 12

Годишна работна програма

1. Годишната работна програма съответства на предмета, обхвата и функциите на фондацията, както са определени в членове 1 и 2 от настоящия регламент.
2. Тя се изготвя в рамките на четиригодишна текуща перспектива в сътрудничество със службите на Комисията и съобразно приоритетите във външните отношения със засегнатите страни и региони.
3. Проектите и дейностите в годишната работна програма се придружават от оценка на необходимите разходи и от разпределение на персонала и бюджетните средства.
4. Директорът предава проекта на работната програма на управителния съвет, след като Комисията е представила своето становище по него.
5. Управителният съвет приема проекта на годишната работна програма за следващата година най-късно до 30 ноември. Окончателното приемане на работната програма се извършва в началото на всяка година.
6. При необходимост програмата може да се приема през годината по същата процедура, за да се гарантира по-голяма ефективност на политиките на Общността.

Член 13

Годишен доклад за дейността

1. Директорът докладва на управителния съвет резултатите от своите задължения под формата на годишен доклад за дейността.
2. Докладът съдържа финансова и управленска информация, която посочва резултатите от дейностите с позоваване на набелязаните цели, рисковете, свързани с тези дейности, използването на предоставените ресурси и начина, по който работи системата за вътрешен контрол.
3. Управителният съвет изготвя анализ и оценка за годишния доклад за дейността за предходната финансова година.
4. Управителният съвет приема годишния доклад за дейността, представен от директора и го предава, заедно с анализа и оценката, на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията, на Европейския икономически и социален комитет и на Сметната палата, най-късно до 15 юни. Докладът също така се предава на държавите-членки и за информация на страните партньори.

↓ 1572/98 Чл. 1.13
⇒ НОВ

Член ~~8~~14

Връзки с други действия на Общността

Комисията, в сътрудничество с управителния съвет ~~и по целесъобразност, в съответствие с процедурите, предвидени в член 9 от Регламент (ЕИО) № 3906/89, член 8 от Регламент (Евратом, ЕО) № 1279/96 и член 11 от Регламент (ЕО) № 1488/96 или който и да е съответен последващ нормативен акт,~~ осигурява последователност и ~~при необходимост,~~ взаимно допълване между работата на фондацията и други действия на общностно равнище, както в рамките на Общността, така и за подпомагане на страните ⇒ партньори ⇐, ~~отговарящи на условията, особено във връзка с действията по програма Темпус и другите програми и действия за обучение, които се осъществяват на общностно равнище, включително програма Мед-Кампус.~~

↓ 1360/90 (адаптиран)

Член ~~9~~15

~~Съдържание на~~ Бюджета

1. За всяка финансова година се изготвя оценка на всички приходи и разходи на фондацията и се включва в бюджета на фондацията, който съдържа щатно разписание, като всяка финансова година съответства на календарната година.
2. Приходите и разходите в бюджета на фондацията са балансирани.
3. Приходите на фондацията включват, без да се засягат други видове приходи, субсидия от общия бюджет на Европейските общности, плащания, направени като възнаграждение за предоставени услуги, както и финанси от други източници.
4. Бюджетът също така включва данни за всякакви средства, предоставени от самите ~~правоимащи~~ страни ☒ партньори ☒ за проекти, които се подкрепят финансово от фондацията.

↓ 1648/2003 Чл. 1.4

Член ~~10~~16

Бюджетна процедура

1. Всяка година управителният съвет, въз основа на проект, изготвен от директора, изготвя оценка за приходите и разходите на фондацията за следващата финансова година. Тази оценка, която включва проект на щатното разписание, се предава от управителния съвет на Комисията най-късно до 31 март.

↓ НОВ

2. Комисията разглежда оценката, като взема предвид предложените ограничения в размера на общата налична сума за външни действия, и включва в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз средствата, които счита за необходими за щатното разписание, и размера на субсидията, която трябва да бъде отпусната от общия бюджет на Европейския съюз (по-долу наричан „общият бюджет“).

↓ 1648/2003 Чл. 1.4 (адаптиран)

⇒ НОВ

2.3. Оценката се изпраща от Комисията на Европейския парламент и на Съвета (наричани по-долу „бюджетен орган“) заедно с предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз.

~~3. Комисията разглежда оценката, като взема предвид приоритетите в областта на професионалното обучение, в страните, които могат да бъдат избирани, и общата финансова ориентация, свързана с икономическата помощ, предназначена за тези страни. Въз основа на оценката Комисията внася в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз оценките, които счита за необходими за плана за създаване и размера на субсидията, която трябва да бъде начислена към общия бюджет, който предава на бюджетния орган в съответствие с член 272 от Договора.~~

~~Тя определя, на тази база и в рамките на предложените ограничения за общата сума, която трябва да бъде предоставена на разположение за икономическото подпомагане на страните, които отговарят на условията, годишната субсидия за бюджета на Фондацията, която трябва да бъде включена в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз.~~

4. Бюджетният орган разрешава разходите за субсидиране на фондацията.

Бюджетният орган приема щатното разписание на фондацията.

5. Бюджетът ~~на Фондацията~~ ⇒ и щатното разписание ⇐ се приемат от управителния съвет. ~~Бюджетът~~ ☒ Те ☒ стават ~~окончателен~~ ☒ окончателни ☒ след окончателното приемане на общия бюджет ~~на Европейския съюз~~. ~~Когато е необходимо, той~~ ⇒ Ако е необходимо, бюджетът и щатното разписание ⇐ се изменят съответно.

6. Управителният съвет нотифицира в най-кратки срокове бюджетния орган за намерението си да осъществи проектите, които могат да имат значително финансово влияние върху финансирането на неговия бюджет, по-специално проекти, свързани с недвижимо имущество, като наемането или закупуването на сгради. Той информира Комисията за тях.

Когато бюджетният орган е нотифицирал намерението си да даде становище, последното се предоставя на управителния съвет в срок от шест седмици, считано от датата на нотифицирането на проекта.

↓ 1360/90

Член ~~17~~

Изпълнение на бюджета и контрол

~~1. Директорът изпълнява бюджета на Фондацията.~~

↓ 1648/2003 Чл. 1.5

~~1.~~ Най-късно до 1 март след приключването на всяка финансова година счетоводителят на фондацията съобщава временния счетоводен отчет, заедно с отчета за управлението на бюджетното и финансовото управление за финансовата година, на счетоводителя на Комисията. Счетоводителят на Комисията консолидира временните счетоводни отчети на институциите и децентрализираните органи в съответствие с член 128 от ~~общия~~ финансовия регламент.

~~2.~~ Най-късно до 31 март, след приключването на всяка финансова година, счетоводителят на Комисията предоставя на Сметната палата временния счетоводен отчет на фондацията, към който е приложен доклад за бюджетното и финансово управление за съответната финансова година. Докладът за бюджетното и финансово управление за съответната финансова година, също се препраща на Европейския парламент и Съвета.

↓ НОВ

3. Директорът изпълнява бюджета на фондацията.

↓ 1648/2003 Чл. 1.5 (адаптиран)

4. След получаването на забележките на Сметната палата относно временния счетоводен отчет на фондацията, съгласно член 129 от ~~общия~~ Финансовия регламент, Директорът изготвя окончателния счетоводен отчет на фондацията на своя собствена отговорност и го предоставя за становище на управителния съвет.

5. Управителният съвет дава становище относно окончателния счетоводен отчет на фондацията.

6. Директорът предоставя окончателния счетоводен отчет, заедно със становището на Управителния съвет на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията и на Сметната палата най-късно до 1 юли след приключването на всяка финансова година.

7. Окончателният отчет се публикува.

8. Директорът на фондацията изпраща на Сметната палата отговор на нейните забележки най-късно до 30 септември. Той /тя предава този отговор и на управителния съвет.

9. Директорът предоставя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за безпрепятственото прилагане на процедурата за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за съответната финансова година, както е установено в член 146, параграф 3 от ~~общия~~ Финансовия регламент.

10. Европейският парламент, по препоръка на Съвета с квалифицирано мнозинство, преди 30 април на година N + 2, освобождава от отговорност директора за изпълнението на бюджета за година N.

↓ НОВ

11. Ако е необходимо, директорът предприема всички подходящи действия, които се изискват в забележките, придружаващи решението за освобождаване от отговорност.

Член 18

Европейски парламент и Съвет

Без да се засяга посочения по-горе контрол и по-специално бюджетната процедура и процедурата по освобождаване от отговорност, Европейският парламент или Съветът може да поиска по всяко време, и по-конкретно след публикуване на годишния доклад за дейността на фондацията, изслушване на директора по всеки един от въпросите, свързани с дейността на фондацията.

↓ 1648/2003 Чл. 1.6 (адаптиран)

Член ~~12~~19

Финансови правила

1. Финансовите правила, приложими за фондацията, се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията ~~от 19 ноември 2002 г. относно рамковия финансов регламент на органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, относно финансовия регламент, който се прилага за общия бюджет на Европейските общности~~²⁸; освен ако специфичните изисквания за функционирането на фондацията не го изискват и с предварителното съгласие на Комисията.

↓ НОВ

2. В съответствие с член 133, параграф 1 от финансовия регламент, фондацията прилага счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията, за да може отчетите ѝ да бъдат консолидирани с тези на Комисията.

3. Регламент (ЕО) № 1073/1999 се прилага за фондацията в своята цялост.

²⁸ — ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72, с Коригендум в ОВ L 2, 7.1.2003 г., стр. 39.

4. Фондацията се присъединява към Междунституционалното споразумение от 25 май 1999 г. Управителният съвет оформя официално присъединяването и приема необходимите мерки, които да позволят на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) да извършва вътрешни разследвания.

↓ 1360/90

Член ~~13~~20

Привилегии и имунитети

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за фондацията.

↓ 2063/94 Чл. 1.8 (адаптиран)
⇒ **НОВ**

Член ~~14~~21

Устав на служителите

Служителите на фондацията спазват правилата и разпоредбите, които се прилагат за длъжностните лица и за другите служители на Европейските общности.

По отношение на своите служители фондацията упражнява правата, полагащи се на органа по назначението.

Управителният съвет приема, съгласувано с Комисията, необходимите правила за приложение, ⇒ при спазване на разпоредбите на член 110 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и член 127 от Условията за наемане на работа на други служители на Европейските общности. ⇐

↓ **НОВ**

Управителният съвет може да приема разпоредби, за да позволи национални експерти от държавите-членки да бъдат командировани на работа във фондацията.

↓ 1360/90 (адаптиран)

Член ~~15~~22

~~Правна~~ Отговорност

1. Договорната отговорност на фондацията се урежда от законодателството, приложимото към съответния договор.

2. В случаите на извъндоговорна отговорност, фондацията, в съответствие с общите принципи, залегнали в законодателствата на държавите-членки, възстановява щетите, нанесени от фондацията или нейни служители при изпълнение на техните задължения.

Спорове, свързани с обезщетяване на такива вреди, са подведомствени на Съда.

3. Личната отговорност на служителите към фондацията се урежда от съответните разпоредбите, приложими към персонала на фондацията.

Член ~~16~~23

Участие на трети страни

↓ 1572/98 Чл. 1.15 (адаптиран)
⇒ НОВ

1. Фондацията е отворена за участие на страни, които не са членки на Европейската общност и които споделят ангажираността на Общността и на държавите-членки за предоставяне на помощ в областта на ~~обучението~~ ⇒ човешките ресурси ⇐ на страните; ~~отговарящи на условията~~, ⇒ партньори, ⇐ определени в член 1, при условия, които ще бъдат определени в споразумения между тях и Общността съгласно процедурата, предвидена в член ~~228~~ ☒ 300 ☒ от Договора.

↓ 1360/90
⇒ НОВ

Споразуменията, *inter alia*, посочват характера и степента и подробните правила за участие на тези страни в работата на фондацията, включително разпоредби за финансово участие и служители. ⇒ Тези споразумения не могат да предвиждат участието на трети страни в Управителния съвет с право на глас, нито да съдържат разпоредби, които не съответстват на Устава на служителите, установен в член 21 по-горе. ⇐

2. Управителният съвет може да прецени като необходимо участието на тези страни във временните работни групи, ~~предвидени в член 5, параграф 8~~, без да е необходимо споразумение за това.

↓ 1572/98 Чл. 1.16
⇒ НОВ

Член ~~17~~24

Процедура за контрол и оценка

↓ НОВ

1. В съответствие с член 25, параграф 4 от рамковия финансов регламент, фондацията извършва редовни *ex ante* и *ex post* оценки на своите дейности, когато последните са

свързани със значителни разходи. Управителният съвет се информира за резултатите от тези оценки.

↓ 1572/98 Чл. 1.16 (адаптиран)

⇒ НОВ

2. ⇒ На всеки четири години ⇐ Комисията, след консултации с Управителния съвет, ~~установява процедура за контрол и оценка на придобития опит в работата на фондацията.~~ ⇒ извършва оценка на изпълнението на настоящия регламент, резултатите, постигнати от фондацията и нейните работни методи, в съответствие с целите, мандата и функциите, определени в регламента. ⇐ ~~Тази процедура следва да се~~ ☒ Оценката се ☒ провежда с помощта на външни експерти. Комисията представя ~~първите~~ резултатите ~~от тази процедура в доклад, който следва да бъде представен~~ ☒ от оценката ☒ на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския Икономическия и социален комитет ~~преди 31 декември 2000 г. и след това на всеки три години.~~

↓ НОВ

3. Фондацията предприема всички необходими действия за справяне с всеки проблем, възникнал в процеса на оценка.

↓ 1360/90

Член ~~18~~25

Преразглеждане

~~Настоящият регламент се преразглежда от Съвета по предложение на Комисията до пет години след влизането му в сила.~~

↓ НОВ

Вследствие на оценката, Комисията представя, когато е необходимо, предложение за преразглеждане на разпоредбите на настоящия регламент. В случай че Комисията счита, че съществуването на фондацията вече не е оправдано, съобразно възложените ѝ цели, тя може да предложи отмяна на настоящия регламент.

↓ НОВ

Член 26

Отмяна

Регламенти (ЕИО) № 1360/90, (ЕО) № 2063/94, (ЕО) № 1572/98, (ЕО) № 1648/2003 на Съвета и член 16 от Регламент (ЕО) № 2666/2000 на Съвета, както са изброени в приложение I, се отменят.

Позоваването на отменените регламенти се тълкува като позоваване на настоящия регламент и се разглежда съгласно таблицата за съответствието, поместена в приложение II.

↓ 1360/90 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член ~~19~~27

⊗ Влизане в сила ⊗

Настоящият регламент влиза в сила на ⊗ 20-тия ⊗ ден след ~~вадения ден след като компетентните органи са определили седалището на Фондацията~~²⁹ ⊗ публикуването му в Официален вестник на Европейските Общности ⊗ .

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

²⁹ — Датата на влизане в сила на регламента следва да бъде публикувана в Официален вестник на ЕС

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отмененият регламент и последващите му изменения

Регламент (ЕО) № 1360/90 на Съвета от 7 май 1990 г.

(ОВ L 131, 23.5.1990 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 2063/94 на Съвета от 27 юли 1994 г.

(ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 9)

Регламент (ЕО) № 1572/98 на Съвета от 17 юли 1998 г.

(ОВ L 206, 23.7.1998 г., стр. 1)

Член 16 от Регламент (ЕО) №2666/2000 на Комисията от 5 декември 2000 г.

(ОВ L 306, 7.12.2000 г., стр. 1)

Регламент (ЕО) № 1648/2003 на Съвета от 18 юни 2003 г.

(ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 22)

ПРИЛОЖЕНИЕ II**Таблица на съответствието**

Регламент (ЕИО) № 1360/90	Настоящият регламент
Член 1, уводен текст	Член 1, уводен текст
Член 1, край на уводния текст	–
Член 1, от първо до четвърто тире	–
Член 1 второ изречение	–
–	Член 1, край на уводния текст
–	Член 1 от а) до в)
–	Член 1 второ изречение
Член 2	–
Член 3, уводен текст	Член 2, уводен текст
Член 3 от а) до ж)	–
–	Член 2 от а) до е)
Член 3, буква з)	Член 2, буква ж)
Член 4, параграф 1	Член 3, параграф 1
–	Член 3, параграф 2
Член 4, параграф 3, първо изречение	Член 3, параграф 3, първо изречение
–	Член 3, параграф 3, второ изречение
Член 4, параграф 2	–
–	Член 3, параграфи 4 и 5
–	Член 4, параграфи от 1 до 3
Член 4а, параграф 1	Член 4, параграф 4, алинея първа
Член 4а, параграф 2	Член 4, параграф 4, алинея втора
–	Член 5

Член 4а, параграф 3	Член 6
Член 5, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 5, параграф 2	Член 7, параграф 2, алинеи първа и втора
–	Член 7, параграф 2, алинеи трета и четвърта
Член 5, параграф 3	Член 7, параграф 3
Член 5, параграф 4, алинея първа	Член 7, параграф 4, първо изречение
–	Член 7, параграф 4, второ изречение
Член 5, параграф 4, алинея втора	Член 7, параграф 5
Член 5, параграф 4, алинеи трета и четвърта	Член 8, параграф 1, алинея първа
–	Член 8, параграф 1, алинея втора
Член 5, параграф 4, последната алинея	Член 8, параграф 1, последната алинея
Член 5, параграфи 5 и 6	Член 8, параграфи 2 и 3
Член 5, параграфи от 7 до 10	–
-	Член 9
Член 6	–
Член 7, параграф 1, встъпителни думи	Член 10, параграф 1, встъпителни думи
Член 7, параграф 1, края на първо изречение и второ изречение	–
–	Член 10, параграф 1, края на първо изречение, второ изречение и алинеи от втора до четвърта
–	Член 10, параграф 2
Член 7, параграф 2	Член 10, параграф 5, първо изречение
Член 7, параграф 3	Член 10, параграф 3
–	Член 10, параграф 4, букви от а) до к)
–	Член 11
–	Член 12
–	Член 13
Член 8 (отчасти)	Член 14

Член 9	Член 15
Член 10, параграф 1	Член 16, параграф 1
–	Член 16, параграф 2
Член 10, параграф 2	Член 16, параграф 3
Член 10, параграф 3	–
Член 10, параграфи от 4 до 6	Член 16, параграфи от 4 до 6
Член 11, параграф 1	Член 17, параграф 3
Член 11, параграфи 2 и 3	Член 17, параграфи 1 и 2
Член 11, параграфи от 4 до 10	Член 17, параграфи от 4 до 10
–	Член 17, параграф 11
–	Член 18
Член 12	Член 19, параграф 1
–	Член 19, параграфи от 2 до 4
Член 13	Член 20
Член 14	Член 21 първо и второ изречение и встъпителните думи от трето изречение
–	Член 21 последните думи от трето изречение и последното изречение
Член 15	Член 22
Член 16, параграф 1	Член 23, параграф 1, алинея първа и първото изречение от алинея втора
–	Член 23, параграф 1 последното изречение от алинея втора
Член 16, параграф 2	Член 23, параграф 2
–	Член 24, параграф 1
Член 17 (отчасти)	Член 24, параграф 2
–	Член 24, параграф 3
Член 18	–

–	Член 25
–	Член 26
Член 19	Член 27
-	Приложение

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. **НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:**

Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейска фондация за обучение (преработен).

2. **РАМКА УД/ БД (УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЙНОСТИ / БЮДЖЕТ ПО ДЕЙНОСТИ)**

Засегната/и област/и на политиката и съответна/и дейност/и: Външни отношения, развитие на човешките ресурси в перспективата на ученето през целия живот.

3. **БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ**

3.1. **Бюджетни редове (оперативни редове и свързани с тях редове за техническо и административно подпомагане (придирни редове В.А)), които включват позиции:**

15 02 27 Европейска фондация за обучение
15 02 27 01 Европейска фондация за обучение – субсидия по дялове 1 и 2
15 02 27 01 Европейска фондация за обучение – субсидия по дял 3

3.2. **Продължителност на дейността и на финансовото въздействие:**

Неопределена (годишна субсидия за организация, учредена, както е посочено в член 185 от Финансовия регламент).

3.3. **Бюджетни параметри:**

Бюджетен ред	Вид разходи		Нов	Принос на ЕАСТ	Принос от държавите-кандидатки	Функция във финансовата перспектива
15 02 27 01	Задълж	МБК	НЕ	НЕ	НЕ	№ [4]
15 02 27 02	Задълж	МБК	НЕ	НЕ	НЕ	№ [4]

4. ОБОБЩЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА

4.1. Финансови средства

4.1.1. Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджетните кредити за плащания (БКП)

Милиона евро (до 3 знака след десетичната запетая)

Вид на разходите	Раздел №		2008 годи на	2009 годин а	2010 годин а	2011 годин а	2012 година	2013 г. и след това	Общо
------------------	----------	--	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------	------------------------------	------

Оперативни разходи³⁰

Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ)	8.1.	а)	17.98 4	19.872	20.271	19.528	19.918	20.31 7	117.890
Бюджетни кредити за плащания (БКП)		б)	17.98 4	19.872	20.271	19.528	19.918	20.31 7	117.890

Административни разходи, включени в референтната сума³¹

Техническо и административно подпомагане (ЕБК)	8.2.4.	в)							
--	--------	----	--	--	--	--	--	--	--

ОБЩА РЕФЕРЕНТНА СУМА

Кредити за поети задължения		а + в	17.98 4	19.872	20.271	19.528	19.918	20.31 7	117.890
Бюджетни кредити за плащания		б+в	17.98 4	19.872	20.271	19.528	19.918	20.31 7	117.890

Административни разходи, които не са включени в референтната сума³²

Човешки ресурси и свързани с тях разходи (ЕБК)	8.2.5.	г)							
Административни разходи, различни от разходите за човешки ресурси и свързани с тях разходи, които не са включени в референтната сума (ЕБК)	8.2.6.	д)							

Обща индикативна стойност на разходите за дейността

³⁰ Разходи, които не попадат в глава хх 01 от съответния дял хх.

³¹ Разходи, които попадат в рамките на член хх 01 04 от дял хх.

³² Разходи в рамките на глава хх 01, освен статии хх 01 04 или хх 01 05.

ОБЩО БКПЗ, включително разходи за човешки ресурси		a+v+ г+д	17.98 4	19.872	20.271	19.528	19.918	20.31 7	117.890
ОБЩО БКП, включително разходи за човешки ресурси		б+v+ г+д	17.98 4	19.872	20.271	19.528	19.918	20.31 7	117.890

Подробности относно съфинансирането

Не се прилага

4.1.2. Съвместимост с финансовото планиране

- Предложението е съвместимо със съществуващото финансово планиране.
- Предложението ще доведе до повторно планиране на съответните функции във финансовата перспектива.
- Във връзка с предложението може да е необходимо прилагане на разпоредбите на Междуинституционалното споразумение³³ (т.е. инструмент за гъвкавост или преразглеждане на финансовата перспектива).

4.1.3. Финансово въздействие върху приходите

- Предложението няма финансово отражение върху приходите
- Предложението има финансово въздействие – ефектът му върху приходите е следният: н.п.

4.2. Човешки ресурси на пълно работно време (ПРВ) (включително длъжностни лица, временно нает и външен персонал) – виж подробностите в точка 8.2.1.

Годишни изисквания	2008 година	2009 година	2010 година	2011 година	2012 година	2013 г. и след това
За щатно разписание Общ брой временно нает персонал	96	96	96	96	96	96
Извън щатно разписание Общ брой външни служители на ПРВ	34	30	30	30	30	30

³³ Виж точки 19 и 24 от Междуинституционалното споразумение.

5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ

5.1. Потребности, които трябва да бъдат удовлетворени в краткосрочен или дългосрочен план

Преработване на регламента, с цел актуализиране на обхвата и целите на Европейската фондация за обучение, в съответствие с развитието на лисабонската програма и програмата за учене през целия живот на ЕС, и преосмисляне на нейните функции съобразно новите инструменти в областта на външната политика на ЕС.

5.2. Добавена стойност от участието на Общността, съвместимост на предложението с други финансови инструменти и възможни полезни взаимодействия

Заклученията и препоръките от външната оценка на ЕФО за периода 2005-06 г. бяха широко споделени от Комисията, както се посочва в СОМ(2006)832 окончателен. Оценката потвърди, че работата, извършена от ЕФО е високо ценена и заключи, че службите на Комисията и делегациите на ЕК имат положително мнение за предоставяното експертно мнение от ЕФО по въпросите на ПОО. Добавената стойност на фондацията произтича от разбирането ѝ на контекста на реформата, нейната мрежа от експерти и възможността ѝ да отговаря гъвкаво и бързо на получените от нея допитвания.

5.3. Цели, очаквани резултати и свързани с тях показатели на предложението в контекста на рамката за управление, базирано на дейностите (УБД)

5.3.1 Цели на ЕФО

ЕФО ще допринесе за качеството на системите за учене през целия живот и способността им да поддържат заетостта, конкурентоспособността и социалното сближаване в страните партньори. Това налага адаптиране на определените дейности към по-широк тематичен спектър, по-широк географски обхват и подход, определян от политиките, с цел задоволяване на изискванията на новите инструменти за външна политика.

В този контекст, инвестициите на ЕФО в пилотни проекти за изграждане на умения и за научноизследователски действия следва да нараснат при разработването от фондацията на експертните умения и подходи, които са и необходими за изпълнение на своя нов мандат.

ЕФО ще трябва също и да адаптира своите функции към новите инструменти на външната политика на ЕС на базата на реформа съобразена по-скоро с политиката, отколкото с дадена програма.

Понастоящем ЕФО оказва също и техническо подпомагане в рамките на програма Темпус. Очаква се помощта да бъде прекратена през 2008 г. — преходната година между настоящия и преработения регламент.

5.3.2 Очаквани резултати

В страните включени в Инструмента за предприсъединителна помощ и Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП), преработеният регламент предвижда ЕФО да:

- предоставя информация, стратегически анализи и съвети по въпросите на развитието на човешките ресурси (РЧР) и връзката им с по-широки цели на политиката в страните партньори;
- оказва подкрепа на съответните заинтересовани страни в страните партньори за изграждането на капацитет за РЧР;
- подпомага обмена на информация и опит между донорите, участващи в реформата за РЧР в страните партньори;
- подпомага предоставянето на помощ от Общността на страните партньори в областта на РЧР;
- разпространява информация и да поощрява изграждането на мрежа от контакти и обмена на опит и добри практики между ЕС и страните партньори, както и между самите страни партньори по въпроси свързани с РЧР;
- участва, по искане на Комисията, в анализа на цялостната ефективност на подпомагането в областта на обучението, предоставяна на страните партньори;

5.3.3 Показатели на преработения регламент

Дейностите на ЕФО	Показатели за приноса на ЕФО за конкурентоспособността, заетостта и социалното сближаване посредством подобряване на качеството на системите за учене през целия живот, целящи повишаване на нивото на РЧР в страните партньори.
1. Принос към реформата в образованието в регионите, включени в ИПП, ЕИСП и инструмента за сътрудничество за развитие (ИСП) (Централна Азия)	<ul style="list-style-type: none"> – възприемане от заинтересованите страни на секторни стратегически анализи и консултантски услуги от страна на ЕФО за модернизиране на образователния сектор и свързването му със заетостта, в съответствие с политиката на външни отношение на ЕС; – повишаване на уменията на заинтересованите страни за дефиниране и въвеждане на реформа в образователния сектор и завишаване на информираността относно съответния опит на ЕС; – възприемане в рамките на помощта по ИПП на секторен анализ, програмиране и подпомагане на проекти; <p>активно участие в процеса на реформа в</p>

	образованието на заинтересовани страни от образователния сектор, на социални партньори и гражданско общество.
4. Подпомагане за разработването на политики на Европейската комисия и на страните партньори посредством иновации и обучение	<ul style="list-style-type: none"> – изграждане на умения в страните партньори за информираност, анализ и стратегически анализ и предоставяне на консултантски услуги; – разработване и въвеждане на подходи за изграждане на уменията на заинтересованите страни; – развитие на уменията за обмен на информация между международни организации и донори, занимаващи се с РЧР в страните партньори; – разработване и пускане в пробен период на методологии за принос на секторните политики и на програмирането към програмите за подпомагане на Общността в съответните области; <p>възприемане и оценка на подходящи стратегически уроци от ЕС и други подходящи контексти за разпространение в/между страните партньори.</p>

5.3.4 Постижения

Като цяло определението на постиженията в таблицата по-долу се базира на очакваните функции, предложени от Комисията в COM (2006) 832 окончателен, и от натрупания за периода 2000-06 г. от ЕФО опит в областта на подпомагането на реформи. Въпреки това, с преработения регламент както сложността, така и разходите за тези постижения ще претърпят промени.

Функция / дейност	Постижения само в областта на ПОО и подсекторите на заетостта за периода 2000-06 г.	Постижения за целия образователен сектор и връзките му с конкурентоспособността, заетостта и социалното сближаване за периода 2007-13 г.
Информираност и стратегически анализ	Преглед на политиките и консултантски услуги.	Преглед на политиките и консултантски услуги с активното участие на заинтересовани страни на национално и местно равнище.
Изграждане на умения	Регионални семинари, партньорски проверки, и посещения на място на заинтересованите страни от страните партньори.	Национални прояви за заинтересованите страни
Обмен на информация между съответните международни организации и донори.	Изграждане на мрежа от контакти и периодични срещи на съответните международни организации и	Изграждане на мрежа от контакти и периодични срещи на съответните международни организации и

	организации за подпомагане.	организации за подпомагане
Подкрепа на подпомагането на Общността	Анализ на програмирането и идентификация на проекти	Средство за подпомагане по приоритетна страна, включващо секторен анализ, програмиране, подпомагане на цикъла на проектите, доклад за напредъка.
Разпространяване на информация и изграждане на мрежа от контакти	Изграждане и управление на мрежи от контакти от заинтересовани страни в страните партньори и (под)регионите, с цел разпространение на подходите на политиката на ЕС по подсектори.	Изграждане и управление на мрежа от контакти от заинтересовани страни в страните партньори и (под)регионите, с цел разпространение на подходите на политиката на ЕС в сектора на образованието.
Оценка на ефективността на подкрепата в областта на обучението	Периодичен преглед на подпомагането в областта на ПОО в дадена страна партньор по искане на Комисията	Периодичен преглед на подпомагането в областта на образованието в дадена страна партньор по искане на Комисията
Изграждане на умения в ЕФО	Дейности за развитие на персонала за поддържане на експертните умения на ЕФО	Дейности за развитие на персонала и дейности по наемане на персонал за поддържане и повишаване на експертните умения на ЕФО
Научноизследователска дейност на ЕФО	Пилотни проекти за научноизследователска дейност за изпробване в страните партньори на модели за реформа, базирани на подходите на ЕС в политиката	Пилотни проекти за научноизследователска дейност за изпробване в страните партньори на модели за реформа, базирани на подходите на ЕС в политиката

5.4. Метод за изпълнение (индикативен)

- Централизирано управление**
 - пряко от Комисията
 - непряко чрез оправомощаване на:
 - изпълнителни агенции
 - органи, създадени от Общностите, според посоченото в член 185 от финансовия регламент
 - национални органи от публичния сектор/органи с мисия за обществени услуги
- Поделено или децентрализирано управление**
 - с държавите-членки
 - с трети страни
- Съвместно управление с международни организации (посочете)**

Подходящи коментари:

6. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

6.1. Система за мониторинг

ЕФО въведе политика за мониторинг и оценка и система за управление, базирана на резултатите за измерване на резултатите спрямо заявените цели, очакваните резултати и предоставените средства. ЕФО определи индикатори на равнище институция, дейност и проект в рамките на годишната си работна програма. Съгласно преработения регламент ЕФО постепенно ще включва измерване на вложените средства и на резултатите, в съответствие с преразгледаните ѝ функции, предложени от Комисията.

В допълнение, ЕФО разполага със система за оценка на постигнатите резултати и въздействието на ниво проект и на ниво държава, а също и за одит на вътрешната ѝ система за контрол. ЕФО влага 10 % от средствата по дял III за оценка и одит на постигнатите резултати с помощта на външни експерти.

6.2. Оценка

6.2.1. Оценка ex-ante

Оценка *ex-ante* проведена от Комисията в съответствие с член 25, параграф 4 от общия финансов регламент.

6.2.2. Предприети мерки в резултат на междинна/ex-post оценка (изводи от подобен опит в миналото)

Оценка *ex-post* проведена от Комисията в съответствие с член 25, параграф 4 от общия Финансов регламент, със съдействието на външни оценители.

6.2.3. Условия и честота на бъдещи оценки

Предложението предвижда оценки *ex-post* поне на всеки четири години.

7. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

ЕФО подлежи на контрол от страна на Службата за вътрешен одит и Европейската сметна палата. От 2006 г. ЕФО разполага и със своя структурата за вътрешен одит.

8. ПОДРОБНИ ДАННИ ЗА СРЕДСТВОТА

8.1. Цели на предложението с оглед на тяхната финансова стойност

Таблицата в приложение е базирана на следните предположения:

- Индикативната стойност на бюджетните кредити за ЕФО във финансовата перспектива за 2007-13 г.
- Последователност в разпределянето на ресурсите на ЕФО съобразно приоритетите във външните отношения на Общността и

продължаващото развитие на фондацията, като център на експертни умения.

- ИПП 32.5 %
- ЕИСП 32.5 %
- ИСР 15 %³⁴
- Иновации и обучение 20 %³⁵
- ЕФО ще съсредоточи своята дейност в страни партньори, в които Общността инвестира активно в РЧР и в които съществуват предварителни условия за реформа (стабилна институционална среда и ангажираност в реформата в образованието).
- На базата на доклада от външната оценка, опита на ЕФО и предположенията в планирането в средносрочна перспектива, основните функции на ЕФО са предоставянето на стратегически анализ и консултантски услуги, както и принос към подпомагането на Общността. Изграждането на умения, разпространението и обмена на информация и оценката на подпомагането в областта на обучението допълват горепосочените. Предложеното разпределение на средствата на ЕФО е както следва:
 - 20 % анализ и подпомагане на политиката в областта на образованието
 - 24 % изграждане на стратегически умения в страните партньори;
 - 39 % принос към секторното програмиране и цикъла на проектите на Комисията;
 - 10 % разпространение на информация и изграждане на мрежа от контакти;
 - 3,5 % обмен на информация между донори и международни организации;
 - 3,5 % оценката на подпомагането в областта на обучението

Реалното разпределение на ресурсите ще се ръководи от промени в оперативната среда на ЕФО, отчитайки приоритетите на ЕС и специфичните искания на Комисията.

³⁴ Леко увеличение в сравнение със стойността на бюджетните кредити за ЕФО, определени в МТР 2007-10 (междинната перспектива) съобразно инициативата на Общността за Централна Азия

³⁵ Инвестициите в иновации и обучение са основен елемент при адаптиране на капацитета на ЕФО към преработения регламент

- Разбивката на базираните на дейностите бюджетни разходи на ЕФО, при които 70 % от субсидиите са вложени в оперативни дейности, а 30 % в режийни разходи. Дял III представлява около 15 % от средствата на ЕФО.

Приложение — точка 8.1. Цели на предложението с оглед на тяхната финансова стойност

(Следва да се посочат наименованията на целите, действията и резултатите)	Вид резултат	Средно разходи	2008 година		2009 година		2010 година		2011 година		2012 година		2013 година и по-късно		ОБЩО		
			Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 1 Подпомагане по ИПШ				5027		6.558		6.689		6.444		6.573		6.705		37.997	
Резултат 1	Преглед на политиката за РЧР	393	3	1207	4	1574	4	1.605	4	1.547	4	1.578	4	1.609	23	9.119	
Резултат 2	Проява за изграждане на умения	49	25	1207	32	1574	33	1.605	30	1.547	30	1.578	30	1.609	180	9.119	
Резултат 3	Подпомагане в областта на секторното програмиране и цикъла на проектите на Общността	320	6	1961	8	2558	8	2.609	7	2.513	7	2.563	7	2.615	43	14.819	
Резултат 4	Разпространяване на информация и изграждане на мрежа от контакти	82	6	503	8	656	8	669	7	644	7	657	7	670	43	3.800	
Резултат 5	Анализ на ефективността	197	1	151	1	197	1	201	1	193	1	197	1	201	6	1.140	
Междинна сума Цел 1				41	5027	53	6558	54	6.689	49	6.444	49	6.573	49	6.705		
Дейност 2 Подпомагане по ЕИСП				4875		6359		6.487		6.249		6.374		6.501		36.845	
Резултат 1	Преглед на политиката за РЧР	382	3	1170	4	1526	4	1.557	4	1.500	4	1.530	4	1.560	23	8.843	
Резултат 2	Проява за изграждане на умения	38	31	1170	40	1526	41	1.557	37	1.500	37	1.530	37	1.560	223	8.843	
Резултат 3	Подпомагане в областта на секторното програмиране и цикъла на проектите на Общността	248	8	1901	10	2480	10	2.530	9	2.437	9	2.486	9	2.536	55	14.370	
Резултат 4	Разпространяване на информация и изграждане на мрежа от контакти	79	6	487	8	636	8	649	7	625	7	637	7	650	43	3.685	
Резултат 5	Анализ на ефективността	191	1	146	1	191	1	195	1	187	1	191	1	195	6	1.105	
Междинна сума 2				49	4875	63	6359	64	6.487	58	6.249	58	6.374	58	6.501		
Дейност 3 Подпомагане за Централна Азия				2.285		2.980		3.041		2.929		2.988		3.048		17.270	
Резултат 1	Преглед на политиката за РЧР	382	2	548	2	715	2	730	2	703	2	717	2	731	12	4.145	
Резултат 2	Проява за изграждане на умения	38	14	548	19	715	19	730	17	703	17	717	17	731	103	4.145	
Резултат 3	Подпомагане в областта на секторното програмиране и цикъла на проектите на Общността	248	4	891	5	1.163	5	1.186	4	1.142	4	1.165	4	1.189	26	6.736	
Резултат 4	Разпространяване на информация и изграждане на мрежа от контакти	79	3	229	4	298	4	304	4	293	4	299	4	305	23	1.727	
Резултат 5	Анализ на ефективността	191	0	69	0	89	0	91	0	88	0	90	0	91	0	518	
Междинна сума 3				23	2.285	30	2.980	30	3.041	27	2.929	27	2.988	27	3.048		
Дейност 4 Иновации и обучение				3.047		3.975		4.054		3.906		3.984		4.063		23.028	
Резултат 1	Изграждане на умения за стратегически анализ и секторно подпомагане	1.987	1	1.523	1	1.987	1	1.622	1	1.562	1	1.593	1	1.625	6	9.913	
Резултат 2	Изследователски проекти за активно обучение	318	4	1.219	5	1.590	6	2.027	6	1.953	6	1.992	6	2.032	33	10.812	
Резултат 3	Обмен на информация между съответните международни органи	132	2	305	3	397	3	405	3	391	3	398	3	406	17	2.303	
Междинна сума 4				7	3.047	9	3.975	10	4.054	10	3.906	10	3.984	10	4.063		
Дейност 5 Техническа помощ по програма Темпус																	
Резултат 1	Техническа помощ Темпус III	1.600	1	1.600											1	1.600	
Резултат 2	Ренатриране	1.150	1	1.150											1	1.150	
Междинна сума Дейност 5					2.750		2.750										
ОБЩО РАЗХОДИ					17.984		19.872		20.271		19.528		19.918		20.317		117.890

8.2. Административни разходи

8.2.1. Брой и вид на човешките ресурси

Вид на поста		Персонал, който трябва да бъде назначен за управление на дейността, като се използват налични и/или допълнителни средства (брой постове/персонал на ПРВ)					
		2008 година	2009 година	2010 година	2011 година	2012 година	2013 година
Длъжностни лица или временен персонал ³⁶ (XX 01 01)	A*/AD	54	54	54	54	54	54
	B*, C*/AST	42	42	42	42	42	42
Персонал, финансиран ³⁷ по статия XX 01 02							
Друг персонал ³⁸ , финансиран по статия XX 01 04/05		34	30	30	30	30	30
ОБЩО		130	126	126	126	126	126

8.2.2. Описание на задълженията, произтичащи от дейността

8.2.3. Източници на човешки ресурси (законоустановен персонал)

- Постове, отпуснати понастоящем за управление на програмата, които трябва да бъдат заместени или удължени
- Постове, предварително разпределени в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет (ГПС/ППБ), за година n
- Постове, които ще бъдат необходими при следващата процедура за ГПС/ППБ
- Постове, които трябва да бъдат прехвърлени чрез използване на наличните ресурси в рамките на службата по управлението (вътрешно прехвърляне)
- Постове, необходими за година n, въпреки че не са предвидени в ГПС/ППБ за съответната година

Забележка: Законоустановени човешки ресурси, според многогодишния план относно политиката за персонала (МПП) 2007-2010 г.

³⁶ Чиито разходи НЕ се покриват от референтната сума

³⁷ Чиито разходи НЕ се покриват от референтната сума

³⁸ Чиито разходи са включени в референтната сума

8.2.4. Други административни разходи, включени в референтната сума (XX 01 04/05 – Разходи за административно управление)

Милиона евро (до 3 знака след десетичната запетая)

Бюджетен ред (№ и наименование)	Година n	Година n+1	Година n+2	Година n+3	Година n+4	Година n+5 и след това	ОБЩО
1 Техническа и административна помощ (включително свързани разходи за персонала)							
Изпълнителни агенции ³⁹							
Друга техническа и административна помощ							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Общо техническа и административна помощ							

8.2.5. Финансови разходи за човешки ресурси и свързаните с тях разходи, които не са включени в референтната сума

Милиона евро (до 3 знака след десетичната запетая)

Вид човешки ресурси	Година n	Година n+1	Година n+2	Година n+3	Година n+4	Година n+5 и след това
Длъжностни лица и временно наети лица (XX 01 01)						
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (помощен персонал, външни национални експерти, договорно нает персонал и т.н.) (посочете бюджетен ред)						

³⁹ Трябва да се посочи конкретната законодателна финансова обосновка за засегнатата/ите изпълнителна/и агенция/и.

Общо разходи за човешки ресурси и свързаните с тях разходи (НЕ са включени в референтната сума)							
---	--	--	--	--	--	--	--

Разчет – *Длъжностни лица и временно нает персонал*

Следва да бъде направена препратка към точка 8.2.1, ако е необходимо

Разчет – *Персонал, финансиран по статия XX 01 02*

Следва да бъде направена препратка към точка 8.2.1, ако е необходимо

8.2.6. *Други административни разходи, които не са включени в референтната сума*

Милиона евро (до 3 знака след десетичната запетая)

	Годи на n	Годи на n+1	Годи на n+2	Годи на n+3	Годи на n+4	Годи на n+5 и след това	ОБЩО
XX 01 02 11 01 – Командировки							
XX 01 02 11 02 – Заседания и конференции							
XX 01 02 11 03 – Комитети ⁴⁰							
XX 01 02 11 04 – Проучвания и консултации							
XX 01 02 11 05 — Информационни системи							
2 Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)							
3 Други разходи от административен характер (посочва се, като се включва позоваване на бюджетен ред)							
Общо административни разходи, различни от личния състав и свързаните с него разходи (НЕ са							

⁴⁰

Посочете вида на комитета и групата, към която принадлежи.

включени в референтната сума)							
-------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

Разчет - *Други административни разходи, които не са включени в референтната сума*